

Inhalt

Christiane Fäcke

Begegnungen mit Sprachen 7

I Mehrsprachigkeit in Europa

Madeline Lutjeharms

Mehrsprachigkeit: Politik, Praxis und Didaktik 19

Karen Risager

Languages of the world: global flows and local complexity 37

Astrid Guillaume

Langues en contact, contacts des langues:
vers les plurilinguismes européens 55

II Fremdsprachenlernen in Europa

Konrad Schröder

English als *Gateway to Languages* 69

Maria Grozeva

„Lernen Sie Bulgarisch, oder können Sie es schon?“ 87

Lena Christine Bellingrodt

epos – das elektronische Portfolio der Sprachen 95

Engelbert Thaler

Auslandsaufenthalte für angehende Fremdsprachenlehrkräfte 107

Tom C. Vogt

Activity Theory and Participatory Design for Fifth Dimensions 117

III Fremdsprachenunterricht in der Primarstufe

Evelyne Augis

Rencontre avec une deuxième langue étrangère à l'école primaire:
une approche intergénérationnelle 127

Ursula Weier

Interkulturelles Lernen und Sprachbegegnung konkret:
Schüleraustausch in der Grundschule 141

Sylvie Méron-Minuth

Lernersprachliche Kommunikationsstrategien
im Französischunterricht der Grundschule 169

Kirsten Beier-Marchesi

- „Parole in movimento“ – Sprache in Bewegung:
Überlegungen zu einem DaZ-Projekt in der Primarstufe 185

IV Bilingualer Unterricht***Petra Bosenius***

- BICS and CALP Revisited: Reflections on the Impact of Second
Language Acquisition Theory on the Practice of CLIL-Pedagogy 203

Gabriela Meier

- Language use within and outside school: Staatliche Europa-Schule Berlin 215

Gérald Schlemminger

- Projet d'évaluation de classes bilingues dans le Rhin supérieur 231

Stéphanie Witzigmann

- Fremdsprachiger Sachfachunterricht:
Bildende Kunst in der Zielsprache Französisch an einer Realschule..... 249

V Interkulturelles Lernen und Landeskunde***Nicola Rück***

- Schulischer Lernerfolg und Auffassungen vom Fremdsprachenlernen:
Einblicke ins multilinguale fremdsprachliche Klassenzimmer 265

Telma Gharibian

- Motivation beim Englischerwerb im Migrationskontext 281

Ann-Birte Krüger

- Sprach-Repräsentationen der türkischen Sprache im
deutsch-französischen Vergleich 295

Helen Kelly-Holmes / Jean E. Conacher

- Contact, community and continuity:
The case of German speakers in mid-west Ireland..... 311

Mark Bechtel

- Lernen im Tandem als besondere Form der Sprachbegegnung 325

Christian Minuth

- Projektbasierte und aufgabenorientierte Lernarrangements
in der Landeskunde 341

Autorinnen und Autoren

353